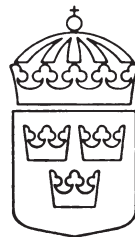


# Sveriges internationella överenskommelser



ISSN 1102-3716

---

*Utgiven av Utrikesdepartementet*

**SÖ 2006: 1**

## **Nr 1**

### **Avtal med Montenegro om upprättande av diplomatiska förbindelser Stockholm och Podgorica den 21 och 26 juni 2006**

Regeringen beslutade den 21 juni 2006 att upprätta diplomatiska förbindelser med Montenegro. Montenegros regering underrättades samma dag om regeringens beslut. Avtalet trädde i kraft den 26 juni 2006.

## SÖ 2006: 1

*Sveriges utrikesdepartement till Montenegro*

*Översättning*

The Ministry for Foreign Affairs of the Kingdom of Sweden presents its compliments to the Republic of Montenegro and has the honour to propose, on behalf of the Government of the Kingdom of Sweden, that the Kingdom of Sweden and the Republic of Montenegro establish diplomatic relations with each other.

It is the understanding of the Government of Sweden that the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961 shall apply to diplomatic relations, and the Vienna Convention on Consular Relations of 24 April 1963 shall apply to consular relations between our States.

This Note and the affirmative reply of the Republic of Montenegro will thus constitute an Agreement on the establishment of diplomatic relations between the Kingdom of Sweden and the Republic of Montenegro, which shall enter into force on the date of your affirmative reply.

The Ministry for Foreign Affairs avails itself of this opportunity to renew to the Republic of Montenegro the assurances of its highest consideration.

Stockholm, 21 June 2006

Konungariket Sveriges utrikesdepartement betygar Republiken Montenegro sin utmärkta högaktning och har äran att, på Konungariket Sveriges regerings vägnar, föreslå att Konungariket Sverige och Republiken Montenegro upprättar diplomatiska förbindelser med varandra.

Sveriges regering är av uppfattningen att Wienkonventionen om diplomatiska förbindelser den 18 april 1961 skall tillämpas på diplomatiska förbindelser och att Wienkonventionen om konsulära förbindelser den 24 april 1963 skall tillämpas på konsulära förbindelser mellan våra båda länder.

Denna not och Republiken Montenegros bekräftande svar skall utgöra ett avtal om upprättandet av diplomatiska förbindelser mellan Konungariket Sverige och Republiken Montenegro och träda i kraft dagen för Ert bekräftande svar.

Utrikesdepartementet begagnar detta tillfälle att försäkra Republiken Montenegro om sin utmärkta högaktning.

Stockholm den 21 juni 2006

*Montenegros utrikesministerium till Sveriges utrikesdepartement*

*Översättning*

No. 03/05-1126/2

Nr 03/05-1126/2

### **Verbal Note**

Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Montenegro presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of Sweden and has the honour to inform, referring to the Note dated June 21, 2006, that the Republic of Montenegro gives its consent to the establishment of diplomatic relations.

The Ministry of Foreign Affairs avails itself of the opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of Sweden the assurances of its highest consideration.

Podgorica, June 26, 2006

### **Verbalnot**

Republiken Montenegros utrikesministerium betygar Konungariket Sveriges utrikesdepartement sin högaktning och har äran under åberopande av Utrikesdepartementets not den 21 juni 2006 att meddela att Republiken Montenegro samtycker till att upprätta diplomatiska förbindelser.

Utrikesministeriet begagnar detta tillfälle att försäkra Konungariket Sveriges utrikesdepartement om sin utmärkta högaktning.

Podgorica den 26 juni 2006